

ԿԱՆԹԵՂ

ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻԶ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

GANTEGH

BULLETIN DU DIMANCHE
DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE
ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



GANTEGH

SUNDAY BULLETIN OF
ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

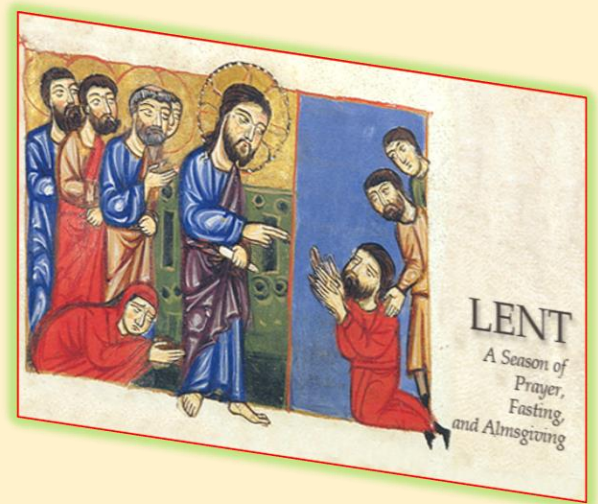
WWW.SAINTGREGORY.CA

ԿԻՐԱԿԻ, 11 Փետրուար 2018

*ԿԻՐԱԿԻ - ԲՈՒՆ ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ
Ա. ՔԱՌԱՍՆՈՐԴԱՅ /ԹԻԻ 45*

SUNDAY, February 11, 2018

**SUNDAY- POUN PAREGENTAN
1st SUNDAY OF THE 40th DAY / NO. 45**



TODAY'S BIBLE READINGS

Matthew 6:1-21 / Romans 13:11-14:23 /

Պատարագիչ՝

ԱՐԺ. Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔՂՆՅ. ՔԵՐՎԱՆՃԵԱՆ

Հոգևոր Հովիվ

Celebrant:

REV. ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

Pastor

Deacons: Dn. Minas Asaduryan, Dn. Arto Sivacyan, Dn. Vahan Shakaryan, Dn. Raffi Arabian, Dn. Norayr Grigoryan

Acolytes: Michael Arabian, Armen Bajakian, Shiraz Sivadjian

Choirmaster: Mr. Murat Demirdogen

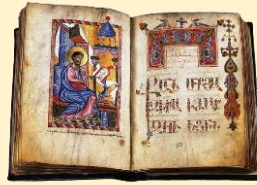
Organist: Mr. Karen Manucharyan

615 Stuart Avenue, Outremont Quebec, Canada H2V 3H2

secretary@saintgregory.ca | www.saintgregory.ca

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՄԱՏԹԵՈՍԻ 6.1-21

1 «Չգուշացէ՛ք որ ձեր ողորմութիւնը չընէք մարդոց առջեւ՝ տեսնուելու համար անոնցմէ. այլապէս՝ վարձատրութիւն չէք ունենար ձեր Զօրմէն, որ երկինքն է: **2** Ուրեմն երբ ողորմութիւն ընես, փող մի՛ հնչեցնէր առջեւդ, ինչպէս կեղծաւորները կ'ընեն ժողովարաններուն ու փողոցներուն մէջ, որպէսզի փառաւորուին մարդոցմէ: Ծշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Անոնք ունեցած կ'ըլլան իրենց վարձատրութիւնը»»: **3** Իսկ դո՛ւն՝ երբ ողորմութիւն ընես՝ ձախ ձեռքդ թող չգիտնայ աջ ձեռքիդ ի՛նչ տալը, **4** որպէսզի քու ողորմութիւնդ գաղտնի ըլլայ. եւ քու Հայրդ՝ որ կը տեսնէ գաղտնիքը, բացայայտօրէն պիտի հատուցանէ քեզի»:

5 «Երբ աղօթես՝ նման մի՛ ըլլար կեղծաւորներուն, որոնք կը սիրեն աղօթել՝ կայնելով ժողովարաններուն մէջ ու հրապարակներուն անկիւնները, որպէսզի երեւնան մարդոց: Ծշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Անոնք ունեցած կ'ըլլան իրենց վարձատրութիւնը»»: **6** Իսկ դո՛ւն՝ երբ աղօթես՝ մտի՛ր ներքին սենեակդ, գոցէ՛ դուռդ, եւ աղօթէ՛ Հօրդ՝ որ գաղտնի տեղ կը գտնուի. ու Հայրդ՝ որ կը տեսնէ գաղտնիքը, բացայայտօրէն պիտի հատուցանէ քեզի:

7 Երբ աղօթէք, շատախօս մի՛ ըլլաք հեթանոսներուն պէս, որովհետեւ կը կարծեն թէ պիտի ընդունուին՝ իրենց շատ խօսելուն համար: **8** Ուրեմն մի՛ նմանիք անոնց, որովհետեւ ձեր Հայրը գիտէ ձեր պէտքերը՝ դեռ դուք չխնդրած իրմէ: **9** Ուստի դուք սա՛պէս աղօթեցէք. «Հայր մեր՝ որ երկինքն էս, քու անունդ սուրբ ըլլայ. **10** քու թագաւորութիւնդ գայ. քու կամքդ ըլլայ, ինչպէս երկինքը՝ նոյնպէս երկրի վրայ:

11 Մեր ամէնօրեայ հացը՝ մեզի տո՛ւր այսօր. **12** մեզի ներէ՛ մեր պարտքերը, ինչպէս մենք ալ կը ներենք մեր պարտապաններուն. **13** ու մեզ մի՛ տանիր փորձութեան, հապա մեզ ազատէ՛ Չարէն. որովհետեւ քո՛ւկդ են թագաւորութիւնը, զօրութիւնը եւ փառքը յաւիտեան. ամէն՝»: **14** Արդարեւ եթէ դուք ներէք մարդոց իրենց յանցանքները, ձեր երկնաւոր Հայրն ալ պիտի ներէ ձեզի. **15** իսկ եթէ դուք չներէք մարդոց իրենց յանցանքները, ձեր Հայրն ալ ձեզի պիտի չներէ ձեր յանցանքները»»: **16** «Երբ ծոմ պահէք, տրտումերես մի՛ ըլլաք՝ կեղծաւորներուն պէս. որովհետեւ իրենց երեսները կը խաթարեն, որպէսզի երեւնան մարդոց՝ թէ ծոմ կը պահեն: Ծշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Անոնք ունեցած կ'ըլլան իրենց վարձատրութիւնը»»: **17** Բայց դո՛ւն՝ երբ ծոմ պահես՝ օձէ՛ գլուխդ ու լուա՛ երեսդ, **18** որպէսզի չերեւնաս մարդոց՝ ծոմ պահողի պէս, հապա քու Հօրդ՝ որ գաղտնի տեղ կը գտնուի: Եւ քու Հայրդ՝ որ կը տեսնէ գաղտնիքը, պիտի հատուցանէ քեզի»:

19«Երկրի վրայ գանձեր մի՛ դիզէք ձեզի, ուր ցեցը եւ ժանգը կ'ապականեն, ուր գողերը պատ կը ծակեն ու կը գողնան: 20Հապա երկի՛նքը գանձեր դիզեցէք ձեզի, ուր ո՛չ ցեցը եւ ո՛չ ժանգը կ'ապականեն, ու ո՛չ գողերը պատ կը ծակեն եւ կը գողնան: 21Որովհետեւ ձեր գանձը ո՛ր որ է, ձեր սիրտն ալ հո՛ն պիտի ըլլայ»:

ՀՈՍԵԱՑԻՆԵՐՈՒՆ 13.11-14.23

11Նաեւ գիտնա՛նք ատենը՝ թէ արդէն ժամն է քունէն արթնալու, որովհետեւ հիմա մեր փրկութիւնը աւելի՛ մօտ է՝ քան երբ հաւատացինք: 12Գիշերը շատ յառաջացած է, ու ցերեկը՝ մօտեցած. ուրեմն թօթափէ՛նք խաւարին գործերը, ու հագնի՛նք լոյսին զրահը: 13Վայելչութեա՛մբ ընթանանք, ինչպէս ցերեկ ատեն, ո՛չ թէ զգիտութեամբ ու արբեցութեամբ, ո՛չ թէ խառնակ անկողինով եւ ցոփութեամբ, ո՛չ թէ կռիւով ու նախանձով. 14հապա հագէ՛ք Տէր Յիսուս Քրիստոսը, եւ մի՛ մտադրէք մարմինին ցանկութիւնները գոհացնել:

1Ընդունեցէ՛ք հաւատքի մէջ տկար եղողը՝ առանց քննադատելու կարծիքները. 2քանի որ մէկը կը հաւատայ թէ ամէն բան կրնայ ուտել, իսկ ուրիշ մը՝ որ տկար է՝ բանջարեղէն կ'ուտէ: 3Ա՛ն որ կ'ուտէ՝ թող չանարգէ չուտողը, եւ ա՛ն որ չ'ուտեր՝ թող չդատէ ուտողը, որովհետեւ Աստուած ընդունած է զայն: 4Դուն ո՛վ ես՝ որ կը դատես ուրիշին ծառան. հաստատուն կենայ կամ իյնայ՝ իր իսկական Տէրոջ համար է: Բայց կանգուն պիտի պահուի, որովհետեւ Աստուած կարող է կանգուն պահել զայն:

5Մէկը կը նկատէ օր մը ուրիշէ մը գերադաս, միւսն ալ կը նկատէ բոլոր օրերը հաւասար. իւրաքանչիւրը լման համոզուած թող ըլլայ իր միտքին մէջ: 6Ա՛ն որ համարում կ'ընծայէ մէկ օրուան՝ Տէրո՛ջ համար համարում կ'ընծայէ, իսկ ա՛ն որ համարում չ'ընծայեր մէկ օրուան, Տէրո՛ջ համար համարում չ'ընծայեր: Ա՛ն որ կ'ուտէ՝ Տէրո՛ջ համար կ'ուտէ, քանի որ Աստուծմէ շնորհակալ կ'ըլլայ. իսկ ա՛ն որ չ'ուտեր, Տէրո՛ջ համար չ'ուտեր, բայց Աստուծմէ շնորհակալ կ'ըլլայ: 7Արդարեւ մեզմէ ո՛չ մէկը ինքնիրեն համար կ'ապրի, կամ ինքնիրեն համար կը մեռնի. 8քանի որ եթէ ապրինք՝ Տէրո՛ջ համար կ'ապրինք, ու եթէ մեռնինք՝ Տէրո՛ջ համար կը մեռնինք: Ուրեմն թե՛ ապրինք եւ թե՛ մեռնինք՝ մենք Տէրո՛ջն ենք: 9Որովհետեւ Քրիստոս սա՛ նպատակով մեռաւ ու վերապրեցաւ, որպէսզի Տէր ըլլայ թե՛ մեռելներուն եւ թե՛ ողջերուն:

10Իսկ դուն ինչո՞ւ կը դատես եղբայրդ, կամ ինչո՞ւ կ'անարգես եղբայրդ, քանի բոլորս ալ պիտի ներկայանանք Քրիստոսի դատարանը:

11Արդարեւ գրուած է. «Ես կ'ապրի՛մ,- կ'ըսէ Տէրը.- ամէն ծունկ պիտի կքի իմ առջեւ, եւ ամէն լեզու պիտի դաւանի զիս իբր Աստուած»:

12Ուրեմն մեզմէ իւրաքանչիւրը հաշիւ պիտի տայ Աստուծոյ՝ ինքնիրեն համար:

13Ուստի ա՛լ չդատենք զիրար. այլ մանաւանդ սա՛ վճռեցէք, որ ո՛չ մէկը սայթաքում կամ գայթակղութիւն դնէ իր եղբօր առջեւ: **14**Գիտե՛մ, ու համոզուած եմ Տէր Յիսուսով, թէ ոչի՛նչ ինքնիրմէ պիղծ է. բայց ո՛վ որ պիղծ կը սեպէ որեւէ բան, անո՛ր համար պիղծ է ատիկա: **15**Սակայն եթէ եղբայրդ տրտմի կերակուրի համար, ա՛լ սիրով չես ընթանար. քու կերակուրովդ մի՛ կորսնցնէր ա՛ն՝ որուն համար Քրիստոս մեռաւ: **16**Ուրեմն հայիոյութիւն թող չըլլայ ձեր բարիին համար, **17**քանի որ Աստուծոյ թագաւորութիւնը կերակուր ու խմելիք չէ, հապա արդարութիւն, խաղաղութիւն եւ ուրախութիւն՝ Սուրբ Հոգիով: **18**Արդարեւ ո՛վ որ այս կերպով Քրիստոսի կը ծառայէ՝ Աստուծոյ հաճելի ու մարդոցմէ գնահատուած է: **19**Ուրեմն հետամո՛ւտ ըլլանք այն բաներուն՝ որոնք խաղաղութիւն կը հայթայթեն, եւ այն բաներուն՝ որոնցմով շինութիւն կ'ըլլայ իրարու: **20**Մի՛ քանդէք Աստուծոյ գործը կերակուրի համար: Արդարեւ բոլոր բաները մաքուր են. սակայն գէշ են այն մարդուն համար՝ որ կ'ուտէ գայթակղեցնելով: **21**Լաւ է ո՛չ միս ուտել, ո՛չ գինի խմել, ո՛չ ալ որեւէ բան ընել՝ որով եղբայրդ կը սայթաքի, կը գայթակղի կամ կը տկարանայ: **22**Դուն հաւա՛տք ունիս. քեզի՛ վերապահէ զայն՝ Աստուծոյ առջեւ. երանի՛ անոր, որ չի դատապարտեր ինքզինք անով՝ որ ինք կը գնահատէ՞: **23**Բայց ա՛ն որ կը տատամսի, եթէ ուտէ՝ կը դատապարտուի, քանի որ հաւատքով չէ որ կ'ուտէ. արդարեւ ամէն ինչ որ հաւատքով չէ՝ մեղք է:

Matthew 6.1-21

1Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven. **2**Therefore when thou doest thine alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, they have their reward. **3**But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: **4**That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.

5And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites are: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward. **6**But thou, when thou prayest, enter into thy

closed, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly. ⁷ But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do: for they think that they shall be heard for their much speaking. ⁸ Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him. ⁹ After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. ¹⁰ Thy kingdom come, Thy will be done in earth, as it is in heaven. ¹¹ Give us this day our daily bread. ¹² And forgive us our debts, as we forgive our debtors. ¹³ And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen. ¹⁴ For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you: ¹⁵ But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. ¹⁶ Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward. ¹⁷ But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face; ¹⁸ That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly. ¹⁹ Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal: ²⁰ But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal: ²¹ For where your treasure is, there will your heart be also.

Romans 13.11-14.23

¹¹ And that, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep: for now is our salvation nearer than when we believed. ¹² The night is far spent, the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light. ¹³ Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying. ¹⁴ But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.

¹ Him that is weak in the faith receive ye, but not to doubtful disputations. ² For one believeth that he may eat all things: another, who is weak, eateth herbs. ³ Let not him that eateth

despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth: for God hath received him. ⁴ Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up: for God is able to make him stand. ⁵ One man esteemeth one day above another: another esteemeth every day alike. Let every man be fully persuaded in his own mind. ⁶ He that regardeth the day, regardeth it unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks. ⁷ For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself. ⁸ For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's. ⁹ For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and living.

¹⁰ But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for we shall all stand before the judgment seat of Christ. ¹¹ For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God. ¹² So then every one of us shall give account of himself to God. ¹³ Let us not therefore judge one another any more: but judge this rather, that no man put a stumblingblock or an occasion to fall in his brother's way.

¹⁴ I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that there is nothing unclean of itself: but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him it is unclean. ¹⁵ But if thy brother be grieved with thy meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died. ¹⁶ Let not then your good be evil spoken of: ¹⁷ For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost. ¹⁸ For he that in these things serveth Christ is acceptable to God, and approved of men. ¹⁹ Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edify another.

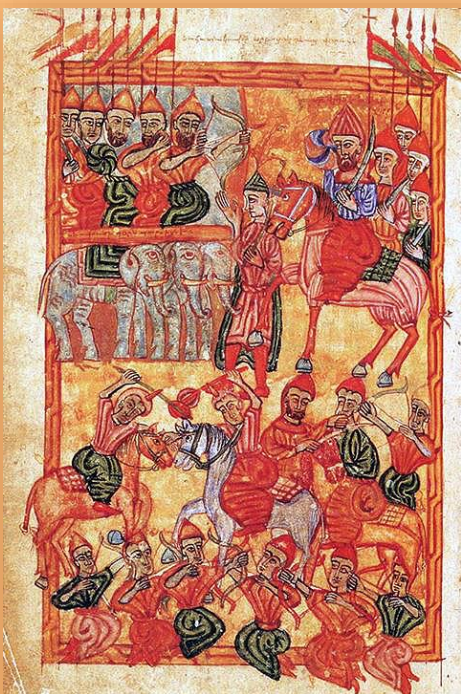
²⁰ For meat destroy not the work of God. All things indeed are pure; but it is evil for that man who eateth with offence. ²¹ It is good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor any thing whereby thy brother stumbled, or is offended, or is made weak. ²² Hast thou faith? have it to thyself before God. Happy is he that condemned not himself in that thing which he allowed. ²³ And he that doubted is damned if he eats, because he eateth not of faith: for whatsoever is not of faith is sin.

ՏՕՆԵՐ

8 Փետրուար 2018
Սուրբ Վարդանանց
Զօրավարներու եւ
1036 Վկաներու
Յիշատակութեան Օր



451 թուականի մայիսին, Աւարայրի ճակատամարտին, հայրենիքի, Հայ եկեղեցւոյ եւ Քրիստոնէական հաւատքի պահպանման համար նահատակուած Վարդանանց զօրավարներն ու 1036 մարտիրոսները Հայաստանեայց Առաքելական եկեղեցւոյ մեծագոյն սուրբերէն են: Իրենց



նահատակութեամբ անոնք հաստատեցին Հայ ժողովուրդի ապրելու կամքը եւ լգոյատեւելու իրաւունքը: Հայաստանի մեջ քրիստոնէութիւն ընդունուլէն ի վեր Հայ եկեղեցին սերտօրէն կապուած է հայրենիքի պաշտպանութեան գործին: Անոր վառ օրինակը Վարդանանց Պատերազմն է: Պարսից զօրքերու դէմ մղուած պատերազմին Հայ մարտիկներու կողքին էր Հայոց եկեղեցին: Յովսէփ կաթողիկոսի եւ Ղեւոնդ Երեցի առաջնորդութեամբ: Մարտէն առաջ Հայ հոգեւորականները ոչ միայն կը քաջալերէին զօրքին մակաբայեցիներու օրինակով, այլեւ մկրտութեան եւ Ս. Պատարագի խորհուրդով առաւել կ'ամրապնդէին նուիրեալներու հաւատքն ու ոգին: «Եւ սեղան կանգնեցնելով՝ ամենասուրբ խորհուրդը կատարեցին, պատրաստեցին նաեւ աւազան, եւ եթէ զօրքի բազմութեան մեջ կային չմկրտուած մարդ, ամբողջ գիշերը մկրտեցին. եւ առաւօտեան Ս. Հաղորդութիւն

ստացան», - կը գրէ Եղիշէ պատմիչը Վարդանանց Պատերազմէն առաջ կատարուած իրողութեան մասին: Վարդանանց տօնին Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի մէջ եւ Հայկական բոլոր եկեղեցիներուն մէջ կը մատուցուի Ս. Պատարագ:

10 Փետրուար 2018
Կոստանդնուպոլսոյ

Ս. Ժողովի 150
Հայրապետներու
(381թ.)

Յիշատակութեան
Օր

Ընդհանրական
Եկեղեցւոյ առջեւ
պատմութեան տարբեր
ժամանակներուն
ծառայած են

դաւանաբանական, վարդապետական, վարչա-կազմակերպչական
խնդիրներ, որոնց պատասխանները տրուած են սրբագումար տիեզերական
Ժողովներու ընթացքին: Այդպիսի ժողովներէն Էր նաեւ 381 թուականին
Թեոդոսիոս կայսեր հրամանով գումարուած Կոստանդնուպոլսոյ Բ
տիեզերաժողովը:

Արիոսական վեճերու որպէս արդիւնք յայտնուած Էր նոր հերետիկոսութիւն
մը՝ գլուխ եւ պաշտպան ունենալով Պոլսոյ Մակեդոն արքեպիսկոպոսը, որ կը
մերժէր Ս. Հոգիի աստուածութիւնը: Սոյն խնդիրով գումարուած վերոյիշեալ
տիեզերաժողովը կը վերահաստատէ Նիկիոյ ժողովին ընդունուած
դաւանութիւնը եւ ապա կը պաշտպանէ Ս. Հոգիի աստուածութեան
վարդապետութիւնը՝ որդեգրելով «մի Աստուածութիւն, երեք անձինք»
բանաձեւը: Ընդունելով սոյն տիեզերաժողովը՝ Հայ Եկեղեցին կը նշէ նաեւ
մասնակից 150 հայրապետներու յիշատակութեան օրը:



11 Փետրուար 2018

ՏՕՆԵՐ – ԱՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԲՈՒՆ ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ

Բուն Բարեկենդանը հայերու հնագոյն տօներէն է եւ կը նշուի Չատիկէն եօթը շաբաթ առաջ: Հին ժամանակ հայկական տօներէն ամենէն ուրախն ու ամենատարածուածն էր: Անիկա կը յաջորդէր Ս. Սարգիսի տօնին եւ կը տեւէր մինչեւ Մեծ պահքի նախօրեակը: Պահքերու նախորդ օրերը կը կոչուին Բարեկենդան, իսկ Մեծ պահքին կը նախորդէ Բուն Բարեկենդանը: Ուրեմն Բուն Բարեկենդանը, քանի որ կը նախորդէ ամենէն երկար պահքին: Երկշաբաթեայ այս տօնախմբութիւնը կատակով յաճախ կ'անուանէին «փորեկենդան», որովհետեւ տօնին գլխաւոր յատկանիշը կերուխումն էր:



Անցեալին Բարեկենդանի առիթով կը կազմակերպուէին ընտանեկան խրախճանքներ՝ առատ ուտելիք, կերուխում: Տանտիկիները իրենց պահած մթերքներով շռայլօրէն կը հիւրասիրէին ընտանիքին անդամները եւ հիւրերը: Տօնին կը պատրաստուէին եւ կը մասնակցէին մեծ ու փոքր: Երկու-երեք օր առաջ կիներ եւ տղամարդիկ կը դադրեցնէին իրենց գործերը, խաղեր կը կազմակերպէին թէ՛ մեծերու եւ թէ՛ փոքրերուն հետ: Ծերունիները իրենց կարգին կը միանային այս կամ այն խումբին՝ «թոփ խաղալու»: Երիտասարդները «սուրմագիլի» կամ «կունդի» կը խաղային:



Տօնին անբաժան մասն էին ժողովրդական ներկայացումներն ու դիմակաւոր խաղերը: Ներկայացումներու ժամանակ ծիծաղախառն կատակներով կը քննադատէին մեծաւորներն ու իշխանութիւնները: Մեծ ու փոքր կը հաւաքուէին, եւ պետական ու եկեղեցական օրէնքները մէկ կողմ դրած, ամէն մարդ առանց քաշուելու իր խօսքը կ'ըսէ:

Փաստօրէն Բուն Բարեկենդանը, բացի խրախճանքէն, կերուխումէն, նաեւ ազատութեան օր էր:

Ընդհանուր առմամբ, դիմակի գործածութիւնը, սրախաղը, ձիարշաւը եւ խրախճանքները կը յատկանշէին Բարեկենդանը:

Բուն Բարեկենդանին պատանիներն ու երիտասարդները կը ծպտուէին տարբեր ձեւերով, կը մրոտէին իրենց երեսը, նաեւ պարապ խխունջներով շինուած վզնոցներ կ'անցընէին իրենց վիզէն: Իւրաքանչիւր շարժումի հետ վզնոցները ծնծղայի պէս կը հնչէին եւ հաճոյք կը պատճառէին:

ԱԼԱՆՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԵՎ ՍՎՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Այս առիթով կը պատրաստէին տարբեր տեսակի ճաշատեսակներ եւ քաղցրեղէններ, կ'օգտագործուէր առատ խմիչք, իսկ հարբեցողութիւնը բնականաբար ներելի էր այդ օրերուն: Կաղանդի նման, կ'այցելէին իրարու տուն եւ կը շնորհաւորէին, կը մասնակցէին ճոխ սեղաններու խնճոյքներու, կը կազմակերպէին խաղեր, երգ, պար, ներկայացումներ եւայլն...:

Տօնախմբութեան ընթացքին իրարու այցելութեան կ'երթային գլխաւորաբար ցերեկային ժամերուն: Այս փոխայցելութիւնները եւ նուիրատուութիւնները աւելի շատ տարածուած էին նորապսակներու հարազատներուն միջեւ: Բարեկենդանին կը պահպանուէր նաեւ նորահարսներու «դարձ երթալու» սվորոյթը: Այս օրը իրարու տօնը կը շնորհաւորէին բարեմաղթանքի հետեւեալ խօսքերով. «Շնորհաւոր ապաշխարհանք Քրիստոսի» կամ «Շնորհաւոր բարեկենդան, բարով հասնինք սուրբ Յարութեան»:

Յատկանշական էր այն, որ խնճոյքներուն կը մասնակցէին նաեւ կիները, եթէ այլ տօներու ան կ'առանձնանար, ապա Բարեկենդանին կը տիրէր սեռի, տարիքի եւ խաւի հաւասարութիւն:

Բուն Բարեկենդանով վերջ կը տրուի ուտելիքի շռայլութեան եւ ծայր կ'առնէ Մեծ պահքը:



Holidays

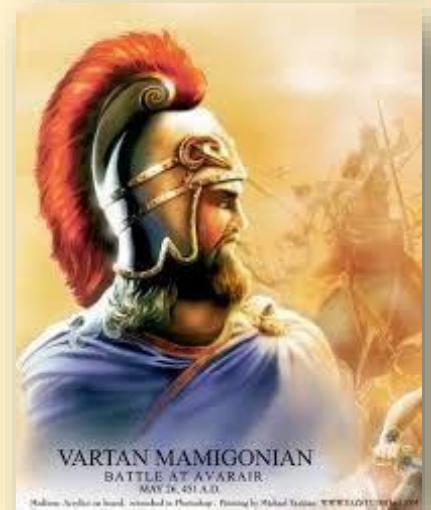
February 8, 2018

THE BATTLE OF VARTANANTZ



One of the most significant battles for the Armenian Nation was the Battle of Vartanantz..

The battle took place on June 2, 451 on the field of Avarayr, and will long be remembered as the as the greatest spiritual and moral victory for all Armenians.



About the year 450 A.D., when Armenia had lost its own kingdom and was divided between the Byzantine and Persian Empires, Christianity was a strong force in the land.

Thus, it was, that when the Persian King Hazgert tried to abolish Christianity and turn the people back to sun worship (paganism), the Armenians proclaimed their willingness to accept the Persian mandate in all respects providing their freedom to practice Christianity remained intact. Persian refusal to accept these views laid the groundwork for further dissension by the Armenian people.

There lived in Armenia at this time, a nobleman, Vasag Suni, who with some other Armenian military leaders and noblemen leaned toward the Persian viewpoint. These men, along with other noblemen and Vartan Mamigonian, were suddenly invited to Central Persia for consultation with the King, and there, were detained and ordered to accept Sun Worship for their country. This was really part of a clever Persian conspiracy to leave Armenia without leadership and, hence, to facilitate the Persian plan to converting the common people.

After consultation amongst themselves, these imprisoned military leaders, in a plot of their own, pretended to accept the Persian demands, and thus, were returned to Armenia laden

with gifts and accompanied by Persian soldiers and religious leaders who would initiate the re-conversion to paganism.

Back in Armenia, however, the people heard of the faithlessness of their leaders, and did not realize that it was a plot. Furious and indignant, they decided to fight even their own "traitorous" husbands and fathers in an attempt to keep Christianity alive at any cost!

The great Yeghishe Badmakir, who later described the Battle of Vartanantz, related in detail of the noblemen's wives who, forgetting their finery, pomp, and splendor, organized the common people and patriotically prepared to fight against their kin under the leadership of some of the military nobility who took command in the crisis.

As soon as the Armenian nobles and soldiers set foot on their own land, they overtly passed back to the side of their nation, determined to fight for Christianity to the very end, and chased back the group of Persians who had accompanied them.

Realizing that they needed military and moral aid, they appealed to another Christian people, The Greeks of the Byzantine Empire. They were refused, but their decision to fight to the end did not falter. A popular revolt broke out, led by Prince Vartan Mamigonian. Unfortunately, a group of princes, under Vasak of Suni, withdrew from the struggle and made peace with the Persians.

On the eve of the battle, all soldiers took Holy Communion in the open field of Avarayr. They listened to Hovsep Catholicos speak to them on the strength of the Christian faith. They listened to the vibrant Ghevont Yeret, whose memorable speech has since been immortalized as the driving spirit of Vartanantz. And they listened respectfully to Vartan Mamigonian, Commander-in-Chief of the Armenia troops, give his historic speech preparing the 66,000 Armenians physically and spiritually for the holy battle.

The Battle started at dawn on June 2, 451. The 66,000 Armenians, under Vartan Mamigonian, encountered an army of 220,000 Persians, reinforced by squadrons of armed elephants, which were used as tanks at the time. The battle was a furious one, but a losing one for the vastly outnumbered Armenians. Brave Vartan Mamigonian fought to the last, and fell on the battlefield of Avarayr, as a martyr for Christianity, along with eight other generals. At the height of the battle, however, Vasag Suni and some of his followers realized the inevitable outcome, and defected to the Persians. Their traitorous conduct has not been forgiven nor forgotten by Armenians to this very day!

Although the Battle of Vartanantz was a military defeat for the Armenians, it has gone down in Armenian history as the greatest spiritual and moral victory, and is celebrated by all

Armenians everywhere with pride and respect as a personification of the freedom of thought, faith, and conscience! It is the most important national and religious Holy Day.

And out of the struggle, there emerged two of the greatest figures in Armenian history: Ghevont Yeretz, spiritual leader, and Vartan Mamigonian, military leader-unsurpassed!

February 11, 2018

THE SUNDAY OF POON PAREGENTAN

In the Armenian Church, the Fast of Great Lent begins tomorrow, the Monday after Poon Paregentan – Good Living Day.

This Sunday, the day before the beginning of the Lenten season, we enjoy the goodness of God's creation as we have a day of good living. Tomorrow we will begin our 40-day journey of Great Lent. What Great Lent becomes for each individual is really up to us. Over the years, through various traditions and "village" customs, it has become something less than what it is to be.

Great Lent is simply to be a period of time, a time that is offered to us by God to re-evaluate and re-adjust our lives. Great Lent is that phase in which we are to take the time to open the doors to the world of goodness and light God offers.

Jesus Christ Himself spoke the words of Great Lent when He said, "Repent, the time is fulfilled, and the Kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel." The Church and the clergy through the centuries have echoed this same message for the faithful not to waste the opportunity but to seek and discover God in their lives. Although we may look ahead in the planning of our 40-day journey, in reality, the only guarantee of life we have is this day – right now – the time that God has given to us to use as a wise steward.

The whole Lenten period, including Holy Week, is intended to be one of self-discipline, self-examination and self-appraisal. There is no one who is so holy or perfect that no room exists for moral and spiritual improvement. We all have our faults and weaknesses. Great Lent is that time for us to examine ourselves, our conscious mind, and to come to our senses to gather our courage and to do penance to correct our ways.

The Church, being in a state of penance, closes its altar curtain to physically separate us from



the joyous liturgical celebration and in its stead, a simple liturgy is said. Scripture readings are longer teaching us to listen a little more attentively to the message of God contained therein.

The practice of abstinence in our churches consists of abstaining from all kinds of flesh meats, including fish, and all types of animal foods, dairy products and eggs for the forty day period. This fast is very difficult for people today to observe but yet, if desired, an accomplishment task. A less severe form of fasting suggested is for full observance the first and last week, as well as on Wednesdays and Fridays during the other weeks.

More importantly than concerning ourselves with “giving up” certain foods is our fasting from sinful [behavior, sensual pleasures, amusements and frivolous occasions; from gossiping, spreading false rumors; puffing up our egos and making others appear small; from laziness and our unwillingness to do good, especially for others. We are to spend more of our time in prayer, good works of charity, reading of scripture, dedicated church attendance for liturgy and the other Lenten services.

As our journey begins, let us pray that God be with us all to give us the strength and courage to travel with Him. May our Lenten journey lead us all to that relationship with God once enjoyed but lost due to disobedience and sinful acts.





ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՏՕՆԻ

Սիրելի հաւատացեալներ, Սրբոց Վարդանանց Տօնի
յիշատակութեան առիթով կը շնորհաւորենք բոլոր Վարդան,
Մամիկոն, Խորէն, Արտակ, Տաճատ, Հմայակ, Ներսէհ, Վահան, Արսէն, եւ
Գարեգին անունները կրող անձերուն անուանակոչութիւնը:
Այս ուրախ եւ հոգեպարար առիթով,
Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ՝

Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քհնյ. Զերվանճեան յետ Ս. Պատարագի պիտի
օրհնէ բոլոր Վարդանանց Տօնին անունները կրողներուն,
որպէսզի Տէրը առաւել եւս արժանի դարձնէ այս յիշարժան
անուանակոչութեան առիթով Իր Աստուածային շնորհքին եւ սիրոյ
մէջ պահպահնելու բոլոր հաւատացեալները:



FEAST OF THE NAME DAY OF ST. SAINT SAHAG BARTEV PATRIARCH

Dear Parishioners,

On the feast of remembrance of the Feast of Vartanantz,
we congratulate all the individuals who are named
Vartan, Mamigon, Khoren, Ardag, Dajad, Hemayag, Nerseh, Vahan,
Arsen, & Karekin. On this delightful occasion,
After the Divine Liturgy, Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjan, Pastor,
will bless all the above-mentioned name carriers, and
pray to the Lord to preserve them in the Divine grace and love.



**Սիրելի հաւատացեալներ,
Անոնք որոնք կը փափաքին, որ
Հոգեւոր հովիւը այցելութիւն
կատարէ իրենց հիւանդ
ընտանեկան պարագաներուն կամ
հարազատներուն, Եկեղեցոյ Հովիւը՝**

**Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քհնյ. Քերվանճեան պատրաստէ
անմիջականօրէն իր այցելութեամբ ընդառաջելու
ձեր փափաքին:**

**Հաճեցէք կապ պահել՝ Տէր Հօր հետ
հեռաձայնելով՝ (514) 241-9347 կամ
Եկեղեցոյ գրասենեակ (514)
279-3066**



FAMILY PRAYER

*God made us a family
We need one another
We love one another
We forgive one another
We work together
We play together
We worship together
Together we use God's word
Together we grow in Christ
Together we love all men
Together we serve our God
Together we hope for Heaven
These are our hopes and ideals
Help us to attain them,
O God, Through Jesus Christ
our Lord*

Dear Parishioners,
If you have family members or relatives that you wish to have spiritual support, our Pastor Arch. Fr. Yeghia Kervanjan is ready to fulfill your wish and visit them, when and where is needed.

Please feel free to contact Der Yeghia directly at (514) 241-9347 or call the secretariat of the Church at (514) 279-3066



ՏՆՕՐՀՆԷՔԻ ԱԲԱՆԴՈՅԹՆ ՈՒ ՍՈՎՈՐՈՅԹԸ



Տնօրհներք փափաքող
հաւատացեալները
կրնան հեռաձայնել Տ. Եղիա Ա. Քհնյ.
Քերվանճեանին՝

(514) 241-9347 կամ

Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝

(514) 279-3066

The Tradition of Home Blessing

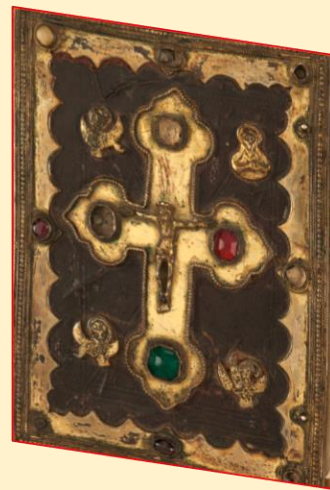
The home is blessed for dedication or rededication, a reminder that the home reflects the Kingdom of God. Traditional times of the year for Armenian homes to be blessed are Eastertide (the 50 days following Easter), Christmastide (until February 14, the Feast of the Presentation), and after having moved into a new home.

At a Home Blessing, every member of the family assembles with the priest to sanctify together three life-giving gifts: bread, water, and salt. It is a custom for the priest to bring with him a *nushkhar* as a symbol of the presence of God's blessing.

To request a Home Blessing, please contact with Fr. Yeghia
at (514) 241- 9347 or church office at (514) 279-3066.



Աստուածաշունչի Սերտողութիւն Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ



Եկէ՛ք միացէք մեզի
ամեն Զինգշաբթի երեկոյեան ժամը
7:00-ին, մասնակից ըլլալու մեր
հետաքրքրական Աստուածաշունչի
Նիւթերուն եւ ընկերային
միջավայրին:



Աստուածաշունչի սերտողութեան
խումբը՝ ընկերային ջերմ
մթնոլորտի մէջ հաճելի ժամանակ
կ'անցնէ, Տ. Եղիա Ա. Զհնյ.
Քերվանճեանի՝ բժախնորոքէն
պատրաստած
Աստուածաշնչական նիւթերու
հետաքրքրական ճոխ
գիտելիքներով:





**Ուշադրութիւն մեր սիրելի հաւատացեալներուն,
Եթէ ունիք հասցէի, հեռաձայնի կամ e-mail-ի փոփոխութիւն,
հաճեցէք ձեր նոր տուեալները փոխանցել Եկեղեցւոյ
քարտուղարութեան (514) 279-3066, մեր
հաղորդակցութիւնները կարենալ պահելու համար
կանոնաւոր, շարունակական եւ այժմեական ընթացքի մէջ:
Շնորհակալութիւն ձեր գործակցութեան համար:**

Հովիւ եւ Ծխական Խորհուրդ



**Attention to our beloved parishioners,
If you have changes in your address, e-mail or phone numbers
please feel free to convey your new data to the Church office at
(514) 279-3066, to maintain our communication in a regular,
continuous, and up-to-date course.**

Thank you for your cooperation.

Pastor and Parish Council

ՆՈՒՐԱՏՈՒՌՈՒԹՅՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ

**DON
À L'ÉGLISE**



**DONATION
FOR THE CHURCH**

***Saint Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal
Donations of January 2018
have been received with great appreciation***



**IN LIEU OF FLOWERS DONATIONS MADE:
THE LATE ANAHID EVRENSEL**

Mr. & Mrs. Ara Ktrafian, Dr. & Mrs. David Hackett \$50

HOKEHANKISD:

THE LATE HAGOP & BERJUHI TAKVORIAN

**Mr. & Mrs. Murat & Zivart Takvorian \$200,
Dr. & Mrs. Arto Demirjian, Mrs. Salpy Demirdjian,
Mrs. Hilda Kepekci \$50, Mr. Levon Simonyan \$30,
Mrs. Mayranus Ozoglu \$20**

THE LATE ARZOUMANIASN FAMILY

Mr. & Mrs. Demcy Arzoumanian \$200

THE LATE NEVART

KHORTOYAN-DEMIRDJIAN

Mr. Ara Demirdjian \$50, Mr. & Mrs. Kaloust & Seta Gulbankian \$50,

THE LATE ALICE KALOUSTIAN

Mr. Khatchig Krikorian \$100, Mr. & Mrs. Raffi & Siran Chitilian,

**Mr. & Mrs. Mher & Choghig Tenkerian,
Mr. & Mrs. Hratch & Dorine Chitilian \$50**

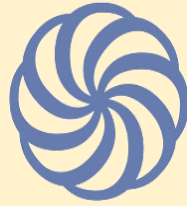
YOUGHAKIN TZNOUNT

**Mr. & Mrs. Andy Ortaaslan \$100, Mrs. Rosine Zeitounian \$85,
Mrs. Arpy Kazarian \$40**



ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԿԱՐԳ

SERVICE POUR LE
REPOS DE L'ÂME



SERVICE FOR THE
REPOSE OF SOUL

ԿԻՐԱԿԻ, 11 Փետրուար 2018



Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Անդրանիկ Շիրինեանի,
Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Տարօն-Վրեժ ԵԼ Լոռա շիրինեանի,
Տ. ԵԼ ՏԻԿ. Դաւիթ ԵԼ Քրիսթին Մաքսուեսանի ԵԼ զաւակներուն,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց սիրեցեալ հօր, մեծ հօր ԵԼ մեծ մեծ հօր`

ԲԱԲԳԷՆ ՇԻՐԻՆԵԱՆԻ
(PAPKEN SIRINYAN)

մահուան 45-րդ տարելիցին առիթով
ինչպէս նաեւ`

ՇԻՐԻՆԵԱՆ ԵՒ ՓԱՓԱՉԵԱՆ
Գերդաստաններու համայն ննջեցելոց
հոգիներուն ի հանգիստ





ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

**«Կոմիտաս» Դպրաց Դաս Երգչախումբի դպրապետ եւ ղեկավար՝
Պրն. Մուրատ Տեմիրտովեն իր սրտագին շնորհակալությունը կը յայտնե յատկապես
Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ՝ Գերշ. Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանին, Ս. Գրիգոր
Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ Յովիւ՝ Արժ. Ս. Եղիա Ա. Քհնյ.
Քերվանճեանին, Ս. Խաչ Յայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Յովիւ՝ Արժ. Ս. Կոմիտաս Քհնյ.
Միրզախանեանին, Ծխական Խորհուրդին, «Կոմիտաս» Դպրաց Դաս Երգչախումբի
Վարչութեան, Տիկնանց Յանձնախումբին, Յարակից Մարմիններուն եւ բոլոր
անոնց, որոնք իրենց ծաղկեփունջերով, բացիկներով, հեռաձայնային կապերով եւ
այլ դրութեամբ յայտնեցին իրենց շուտափոյթ ապաքինման մաղթանքները:**

Ուստի այս ուրախ ապաքինման առիթով

Տեր եւ Տիկին Մուրատ եւ Անահիտ Տեմիրտովեն

կը նուիրեն \$100

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ





Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդարանիստ Եկեղեցւոյ 2018 Տարեշրջանի Տօնացոյց

Amis	+r	@y5nark
Փետրուար	10, Շաբաթ	Bovn Barykyndan
	11, Կիրակի	Նորապսակ եւ Նոր Նշանուած Չոյգերու Օրհնութեան Օր Հիւրասիրութիւն «Վաչէ Յովսէփեան» սրահին մէջ
	14, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Հսկում Տեառնդառաջ Պահոց Ընթրիք – Տիգրանեան Ընտանիք
	21, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Hskovm Պահոց Ընթրիք Շողիկ եւ Փառանձեմ Գրիգորեան
	28, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Hskovm Պահոց Ընթրիք Թեքեան Մշակութային Միութիւն

Մարտ	4, Կիրակի	Տարեկան Անդամական Ընդհանուր Ժողով
	7, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Hskovm Միջինք Պահոց Ընթրիք – Շողիկ եւ Փառանձեմ Գրիգորեան
	10, յabaf A5av=tyan jamu 11:00-in	Aryvagali Jamyrgovfivn yv Mi\inqi hivrasirovfivn
	14, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Hskovm Պահոց Ընթրիք Տիկ. Սօնիա Գալայճեան եւ Ընտանիք
	17, Շաբաթ	Ս. Գրիգոր Լուսուորիչի Վիրապ Մտնելու Յիշատակութեան Օր
	21, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00-in	Հսկում Պահոց Ընթրիք Տիկ. Թագուհի Օտապաշեան եւ Ընտանիք

	25, Կիրակի	Ճաղկագարդ
	29, Հինգշաբթի	Աւագ Հինգշաբթի Ոտնլուայ Երեկոյեան ժամը 7:00-ին Աւագ Հինգշաբթիի Ընթրիք Տիկնանց Յանյնախումբ «Մարի Մանուկեան» սրահ Խաւարման Գիշեր
	30, Աւագ Ուրբաթ	Karg Fa[man Yryko3yan jamu 7-in
	31, Շաբաթ	«Ճրագալոյց» Ս. Չատկուայ
Ապրիլ	1, Կիրակի	Ս. Չատիկ Չատկուայ Ճաշկերոյթ «Մարի Մանուկեան» սրահ
	2, Երկուշաբթի	Մեռելոց Հոգեհանգիստ
	24, Երեքշաբթի	Մեծ Եղեռնի Յիշատակի Օր
Մայիս	10, Հինգշաբթի	Համբարձման Տօն «Մարի Մանուկեան» Ճաշկերոյթ եւ վիճակ
	13, Կիրակի	Մայրերու Օր

	25, 26, 27 Ուրբ., Շբթ., Կիր.	35-րդ Պատգամաւորական Ժողով Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ մէջ Վանքուկըր
Յունիս	3, Կիրակի	Տօն Կաթողիկէ Ս. Էջմիածնի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ելն ի Վիրապէս Եկեղեցւոյ Անուանակոչութիւն Մատաղօրհնէք
Յուլիս	8, Կիրակի	«Պայծառակերպութիւն» Խաչալուայ Զրօրհնէք Վարդավառ
	9, Երկուշաբթի	Մեռելոց Հոգեհանգիստ
+gostos	12, Կիրակի	T=n ^Wyra4o1ovm_ S. Astova7a7ni !a[o[=rhneq – (8a]kyro3f) M. Manovkyan
Սեպտեմբեր	9, Կիրակի	Ս. Խաչվերաց Մատաղ Վաչէ Յովսէփեան սրահ
	21, Ուրբաթ	Հայաստանի Հանրապետութեան 25-րդ Տարեդարձ
Հոկտեմբեր	27, 28 Ճաբաթ, Կիրակի	Տարեկան Պագար «Մարի Մանուկեան» սրահ

Նույնաբեր	Թուականը յաջորդիւ	^Komitas_ Dprax Dasi 60-rd Tarydar2
Դեկտեմբեր	2, Կիրակի	Manovknyrov S. & novnd yv Ka[andi !ra18anq CFFA «Մարի Մանուկեան» սրահ
	31, Երկուշաբթի	ՆՈՐ ՏԱՐԻ





Եկեղեցւոյ Ձեռնարկներ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ
Աստուածաշունչի Սերտողութիւն
Հինգշաբթի օրերուն երկուշան ժամը 7-ին, Տ. Եղիա Ա. Քհնյ.
Քերվանճեանի ուղղեկցութեամբ
Կիրակնօրեայ Վարժարան
Կիրակի, առաւօտեան ժամը 11-էն սկսեալ
Ուսուցչուհի Շողիկ Գուշաքճեանի հետ

CHURCH UPCOMING EVENTS

Bible Study
Every Thursday at 7:00 pm led by
Arch. Fr. Yeghia Kervanjyan
Sunday School
Every Sunday at 11:00 am
with Shoghig Koushakjian, Teacher



Children's Choir

Lancement du Groupe Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont



Nous vous invitons à vous joindre à notre nouvelle Chorale d'Enfants « Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont » (âge d'inscription 7 à 15 ans).

Les pratiques débuteront dimanche le 14 janvier 2018, à l'Église St-Grégoire l'Illuminateur, situé au 615 Av. Stuart à Outremont et auront lieu de 13h00 à 14h00. Elles se poursuivront par la suite tous les dimanches selon ce même horaire.

Les cours seront donnés par le professeur Karen Manucharyan diplômé du Conservatoire de Yerevan, en Arménie, qui assumera la direction de cette chorale.

Les enfants auront l'opportunité d'apprendre les bases de la notation musicale et le solfège

Le répertoire étudié consistera de pièces musicales contemporaines, classiques et religieuses, de langue française et arménienne.

La participation est gratuite. Venez nombreux participer à cette expérience enrichissante!

**Pour des informations additionnelles,
svp vous adresser au
(514) 279-3066 ou à stgregorychurch@gmail.com**

Conseil paroissial



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մանկական

Երաժշտական Խումբ



Ձեզ կը հրաւիրենք միանալու մեր նոր մանկական երգչախումբին «Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont» - (գրանցման տարիք 7-15 տարեկան):

Փորձերը կը սկսին Կիրակի, 14 Յունուար 2018, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, կ.ե. ժամը 1:00 - 2:00 - հասցէ 615 Stuart Avenue Outremont-ի մէջ: Փորձերը պիտի շարունակուին կատարուիլ ամէն Կիրակի, վերոյիշեալ նոյն ժամուն:



Դասընթացքները պիտի կատարէ Երեւանի երաժշտանոցէն շրջանաւարտ, Կարեն Մանուչարեան, որ կը ստանձնէ նաեւ՝ երգչախումբին ղեկավարութիւնը:

Փոքրերը հնարաւորութիւն պիտի ունենան սորվելու հիմնական երաժշտութեան նոթաները, եւ միաժամանակ մշակելով անոնց երաժշտական գիտելիքներն ու ճաշակը:

Ուսումնասիրուած ծրագիրը պիտի բաղկանայ ժամանակակից, դասական եւ կրօնական երաժշտական կտորներէ, Ֆրանսերէն եւ Չայերէն լեզուներով:

Մասնակցութիւնը անվճար է: Եկէ՛ք եւ օգտուեցէք այս պատեհ առիթէն:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հաճեցէք հեռաձայնել (514)279-3066 կամ stgregorychurch@gmail.com

Ծիական Խորհուրդ



ԽԱՂԱՂԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԺԱՄԵՐԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

*Ամեն Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին
(Փետրուար 14 – Մարտ 29)*

Փետրուար 14 – Գերշ. Տ. Աբգար Եպս. Յովակիմեան
Առաջնորդ Գանատահայոց Թեմի
Պահոց Ընթրիք – Տիգրանեան Ընտանիք

Փետրուար 21 – Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քինյ. Քերվանճեան
*Հոգեւոր Հովիւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ*
Պահոց Ընթրիք – Փառանձեմ եւ Շողիկ Գրիգորեան

Փետրուար 28 – Արժ. Տ. Կոմիտաս Քինյ. Միրզախանեան
Հոգեւոր Հովիւ Լաւայի Ս. Խաչ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Պահոց Ընթրիք – Թերէեան Մշակութային Միութիւն

Մարտ 7 – Արժ. Տ. Հայ Արի Քինյ. Թանաշեան
Պահոց Ընթրիք – Փառանձեմ եւ Շողիկ Գրիգորեան

Մարտ 14 – Արժ. Տ. Միւռն Քինյ. Սարգիսեան
Հոգեւոր Հովիւ Միսիսոկայի Ս. Վարդան Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ
Պահոց Ընթրիք – Տիկ. Սօնիա Գալայճեան եւ Ընտանիք

Մարտ 21 – Արժ. Տ. Վազգէն Քինյ. Պոյաճեան
Պահոց Ընթրիք – Տիկ. Թագուհի Օտապաշեան եւ Ընտանիք

Մարտ 29 – Աւագ Հինգշաբթի
*Աւագ Հինգշաբթի Ընթրիք – Տիկնանց Յանձնախումբ «Մարի
Մանուկեան» սրահին մէջ*

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008 / stgregorychurch@gmail.com



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի

St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

6-12 տարեկան երեխաներու համար

ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ

Կիրակի, 10 Սեպտեմբեր 2017

SUNDAY SCHOOL

On Sunday, September 10, 2017

For the ages of 6-12 years old children

Երեխաները հաճելի եւ ընկերային մթնոլորտի մեջ կը սորվին Սաղմոսներ եւ երգեր, կը զարգացնեն Հայերէն լեզուն եւ կը ծանօթանան Հայոց Պատմութեան:

Չուարճալի եւ հետաքրքրաշարժ յաջորդական պտոյտներ

Արձանագրութեան եւ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Եկեղեցւոյ գրասենեակ (514) 279-3066

Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Քերվանճեանին (514) 241-9347



In a pleasant and friendly atmosphere, the children will learn Psalms & songs, develop Armenian language skills, & introduce to Armenian history.

Fun & fascinating consecutive Fieldtrips

For more information and registration call to the Church office (514) 279-3066

Archpriest Fr. Yeghia Kervanjian (514)241-9347

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjian: (514)241-9347
E-Mail: secretary@saintgregory.ca, www.saintgregory.ca
Facebook : Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



ԴՊՐԱՑ

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

**Ս. Գրիգոր Լուսալորիչ
Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ**

Հոգեւոր Հովիւն ու Դպրաց Դասի Վարչութիւնը

**Կը յայտնեն թէ իսկ սկսած են դպրաց
պատրաստութեան
Հանդիպումները**

**Այն պատանիներն ու երիտասարդները,
որոնք կը փափաքին ծառայել
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Սուրբ Խորանին եւ մաս կազմել
Ս. Գրիգոր Լուսալորիչ Եկեղեցւոյ Դպրաց Դասին կը
խնդրենք**

**հեռաձայնել՝ Եկեղեցւոյ Հովիւին (514) 241 -9347
Կամ Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ (514)279-3066:**

**Հոգեւոր Հովիւ
Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Քերվանճեան**

ՄԱՅՐ ՏԱԾԱՐ



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի



ԽՈԿՈՒՄ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԳԻՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի հաւատացեալներ, ԽՈԿՄԱՆ, ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ
ՍՈՒՐԲ ԳՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆԸ արդէն իսկ տեղի
կ'ունենան ամէն Զինգշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին,
Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ մէջ:

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալները մասնակցելու այս
հոգեպարար արարողութեան եւ սերտողութեան, որուն
ընթացքին միասնաբար պիտի փորձենք ճանչնալ Սուրբ
Գիրքը, Եկեղեցւոյ հաւատքն ու առաքելութիւնը, մեր դերն
ու մասնակցութիւնը Եկեղեցւոյ կեանքին մէջ եւ
վերջապէս պատասխան գտնել մեզ յուզող
հարցումներուն ու մտահոգութիւններուն:

Ի սրտէ կ'ակնկալենք բոլորին ներկայութիւնը:

Աղօթարար՝

S. Եղիա Ա Քինյ. Բերվանճեան

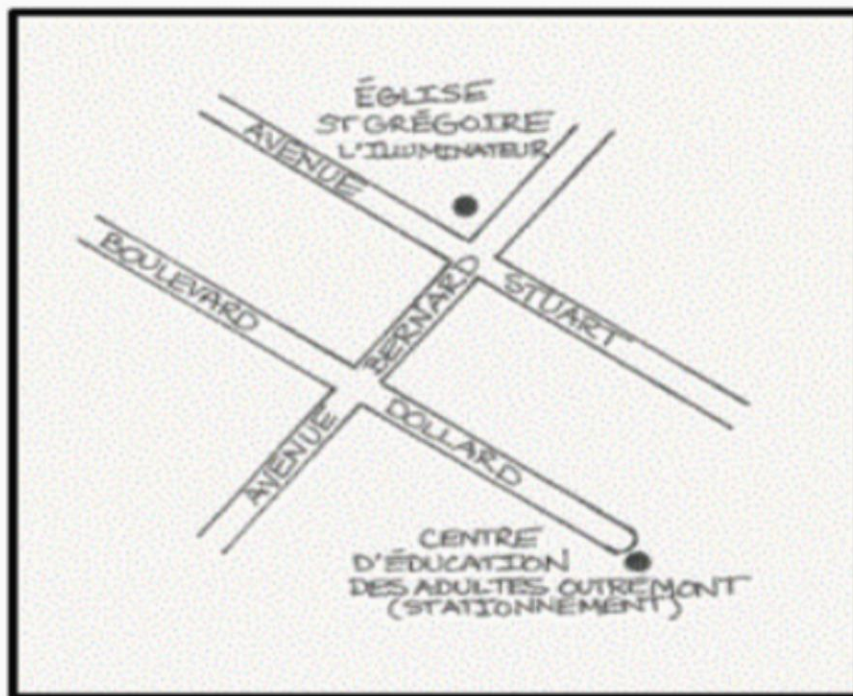
615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjan: (514) 241-9347

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԵՐՈՒ ԿԱՅԱՆԱՏԵՐԻ

Միքելի Հասարացեալներ, Հաճոյքով կը տեղեկացնենք Ձեզ, որ յետայսու, ամէն Կիրակի, Ձեր ինքնաշարժները կրնաք կանգնեցնել Bernard փողոցին վրայ գտնուող Ecole Outremont-ի parking-ին մէջ, սկսեալ առաւօտեան ժամը 10:00-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00:

CAR'S PARKING

Dear Parishioners, We would like to inform you that every Sunday you will be able to park your cars at the parking of the Ecole Outremont on Bernard Street, from 10:00 am – 3:00 pm.



- From our Church turn right on Bernard street, go 1 block.
- Turn left on Dollard Blvd. Go all the way to the "centre d'éducation". The parking space is on your right.